



Entre Ombre et Lumière : Une Romance Tissée de Rêves et de Regrets

بين الظل والنور : قصة حب محبوكة بين
الأحلام والأسف

“

Mon cher frère, sache que dans l'amour véritable, il y a des épreuves. Tout le monde ne réussit pas à la dernière épreuve; beaucoup échouent. Le véritable amour nécessite la patience, la demande de pardon et la tolérance.

Aujourd'hui, nombre d'entre nous ne vivent pas l'amour, mais désirent plutôt quelque chose de la femme. Lorsqu'ils l'obtiennent, ils l'abandonnent. Ma chère sœur, sois consciente que l'amour est une balance et l'intimité est une autre balance. Le véritable homme qui t'aime pour Dieu ne veut pas te causer du tort dans ta vie. Il s'efforce toujours de préserver ta beauté, faisant preuve de patience et sollicitant constamment le pardon.

أخي العزيز، اعلم أن في الحب الحقيقي هناك اختبارات. ليس الجميع يجتاز الاختبار الأخير؛ كثيرون يفشلون. الحب الحقيقي يحتاج إلى الصبر، وطلب المغفرة، والتسامح.

اليوم، العديد منا لا يعيشون الحب، بل يرغبون في شيء من الفتاة. عندما يحققون ذلك، يتركونها. أختي العزيزة، كوني على علم بأن الحب يعتبر ميزانًا، والقرب يعتبر ميزانًا آخر. الرجل الحقيقي الذي يحبك لله لا يريد أن يؤذيك في حياتك. يسعى دائمًا للحفاظ على جمالك، يظهر الصبر، ويطلب الغفران باستمرار.



La vie nous réserve souvent ce que nous n'espérons pas et ce que nous n'aimons pas, nous privant fréquemment de ce que nous avons chéri sincèrement. Mon nom est El Bissifi Najmous'sounan, et voici le récit de mon amour.

Dans ce voyage imprévisible, les tourments de l'amour ont tissé leur toile autour de mon cœur. Les épreuves, tels des vents capricieux, ont emporté ce que je chérissais le plus avec dévotion et vérité. Cependant, au sein de ces péripéties, j'ai découvert que l'amour authentique exige persévérance et une foi inébranlable.

Chaque détour inattendu de la vie m'a enseigné que même lorsque l'on perd ce que l'on aime, il reste toujours la possibilité de trouver quelque chose de nouveau et précieux. Mon histoire d'amour, tissée avec des fils d'espoir et de résilience, est une ode à la persévérance au cœur des épreuves inattendues.

الحياة غالبًا ما تحمل لنا ما لا نأمل وما لا نحب، تحرمنا في كثير من الأحيان مما عشقناه بإخلاص. اسمي البيسيفي نجم السنن، وهذه هي قصة حبي.

في هذه الرحلة الغير متوقعة، نسجت محن الحب شباكها حول قلبي. الاختبارات، مثل الرياح المتقلبة، أخذت ما كنت أعشقه بتفان وصدق. ومع ذلك، في وسط هذه المحن، اكتشفت أن الحب الحقيقي يتطلب الصبر وإيمانًا قويًا.

علمتني كل منعطف غير متوقع في الحياة أنه حتى عندما نخسر ما نحب، هناك دائمًا إمكانية العثور على شيء جديد وثمين. قصتي في الحب، المحبوبة بخيوط الأمل والمرونة، هي نشيد للصمود في قلب التحديات الغير متوقعة.



Cette histoire, je ne l'ai jamais entièrement révélée à quiconque. Je me rappelle avoir confié à Hind que j'avais aimé deux Saïda. La première est décédée dans mon cœur, signifiant la fin de notre amour. Cependant, Hind persiste à croire que cette première Saïda est morte, sans réaliser qu'il ne reste qu'une seule Saïda, celle qui est bien vivante, mais notre relation, elle, a succombé.

Dans les replis de mes pensées, je me suis heurté à la dure réalité que certaines vérités demeurent enfouies, cachées derrière les ombres du passé. Mon histoire d'amour est devenue une énigme, un récit où les feux de la passion se sont transformés en cendres de regrets.

Après mon mariage, parfois, lorsque je contemple ma femme, je discerne dans son visage comme si je percevais le visage de Saïda s'y refléter.

Dans les traits de son visage, se dessinent les ombres du passé, et chaque regard échangé devient une passerelle entre deux époques, fusionnant le présent avec les souvenirs lointains. C'est ainsi que l'amour, tissé de fils intemporels, transcende les frontières du temps, faisant revivre les doux souvenirs d'une époque révolue.

L'origine de tout remonte au moment où j'ai commencé à enseigner aux filles dans un cercle dédié à la mémorisation pour ma chère mère.

Au sein de cette quête éducative, chaque mot récité devient une offrande à la mémoire de cette femme exceptionnelle qui a tissé des liens familiaux complexes, unissant des frères et sœurs sous la bienveillance d'un même foyer. C'est ainsi que le savoir devient le fil conducteur reliant les membres d'une famille forgée dans la diversité des relations familiales.

هذه القصة، لم أكشف عنها بالكامل لأي شخص. أتذكر أنني قلت لهند أنني أحببت اثنتين من سيده. الأولى توفيت في قلبي، مما يعني نهاية حبنا. ومع ذلك، تصر هند على الاعتقاد أن هذه السيدة الأولى توفيت، دون أن تدرك أن هناك سيده واحدة فقط، السيدة التي هي على قيد الحياة، ولكن علاقتنا قد فشلت.

في أعماق أفكاري، صدمت بالحقيقة الصعبة التي تظل بعض الحقائق مدفونة، مخفية خلف ظلال الماضي. أصبحت قصتي الحب لغزاً، رواية حيث تحولت أسنة الشغف إلى رماد من الندم.

بعد زواجي، أحياناً، عندما أتأمل زوجتي، أرى في وجهها كما لو كنت أرى وجه سيده يعكس فيه.

في ملامح وجهها، تظهر ظلال الماضي، ويصبح كل نظرة متبادلة ممراً بين فترتين، مدمجة الحاضر مع الذكريات البعيدة. هكذا يتجاوز الحب، المحبوك من خيوط لا تتأثر بالزمن، حدود الزمن، معيداً إحياء الذكريات الجميلة لفترة ذهبت.

أصل كل شيء يعود إلى اللحظة التي بدأت فيها تدريس الفتيات في دائرة مخصصة للحفاظ من أجل والدتي العزيزة. في إطار هذه السعي التعليمي، يصبح كل كلمة متلوية تقديماً لذكرى هذه المرأة الاستثنائية التي ربت روابط عائلية معقدة، تجمع بين أخوة وأخوات تحت رعاية منزل واحد. وهكذا يصبح المعرفة الخيط الرابط الذي يجمع أفراد عائلة تم تشكيلها في تنوع العلاقات العائلية.



Un jour, alors que je me tenais là, j'aperçus une jeune femme d'une beauté délicate qui émergea gracieusement tandis qu'elle pénétrait dans la salle de classe de ma sœur, Ramlah. Depuis ce jour, mon esprit ne cessa de s'attarder sur elle, la voyant apparaître même dans mes rêves. Déterminé à la rencontrer, ne serait-ce qu'une fois, afin de lui révéler les sentiments que je nourrissais en silence, je fus empêché jusqu'à ce que mes pas me guident vers le lointain ouest.

Même en quittant ce pays, l'envie de connaître son sort persista, et un jour, je découvris qu'elle était la fille d'un ami de mon père, portant le nom gracieux de Saïda. C'était alors que les fils du destin tissèrent un lien inattendu, reliant nos vies à travers les liens familiaux et les secrets enfouis du passé.

يومًا ما، وأنا واقف هناك، لاحظت امرأة شابة ذات جمال رقيق ظهرت بأناقة بينما كانت تدخل فصل دراسي لأختي، رملة. منذ ذلك اليوم، لم يتوقف عقلي عن التفكير فيها، رؤيتها حتى في أحلامي. مصممًا على لقائها، حتى لو مرة واحدة، لكشف

لها عن المشاعر التي كنت أحملها في صمت، تمنعني الظروف حتى وجودي في الغرب البعيدة.

حتى بعد مغادرتي لهذا البلد، استمرت رغبتني في معرفة مصيرها، وفي يوم من الأيام، اكتشفت أنها ابنة صديق لوالدي، تحمل الاسم الجميل سيدة. كانت هذه هي اللحظة التي ربطت فيها خيوط القدر رابطاً غير متوقع، يربط بين حياتنا من خلال الروابط العائلية والأسرار المدفونة في الماضي.



Ainsi, au fil des années, de nouveaux étudiants se sont joints à nous au ouest, venant également du Sud-ouest. J'ai appris qu'au sein de ce groupe se trouvaient les frères de la jeune femme que j'avais en tête. Voyant cela comme une opportunité en or, j'ai entrepris toutes les démarches possibles pour les considérer comme mes propres frères, et c'est ainsi que cela s'est concrétisé.

Cependant, le destin prit un tournant inattendu lorsqu'un de ses frères tomba malade. J'ai déployé tous les efforts imaginables pour le soutenir pendant sa convalescence avant qu'il ne retourne au Sud-ouest pour poursuivre sa guérison. Ainsi, je suis resté là-bas, aux côtés de l'unique frère restant à ses côtés, tissant des liens qui transcendent les frontières et les épreuves de la vie.

هكذا، على مر السنين، انضم العديد من الطلاب الجدد إلينا في غرب، قادمين أيضاً من جنوب الغرب. علمت أن ضمن هذه المجموعة كانت إخوة الشابة التي كانت في خاطري. رأيت ذلك كفرصة ذهبية، فقد بذلت جهوداً كلها لأعتبرهم كإخوتي الحقيقيين، وهكذا تحققت هذه الفكرة.

ومع ذلك، اتخذت القدر منعطفًا غير متوقع عندما أصيب أحد إخوتها بالمرض. بذلت كل الجهود الممكنة لدعمه أثناء تعافيه قبل أن يعود إلى الجنوب لمتابعة علاجه. وهكذا، بقيت هناك إلى جانب الشقيق الوحيد الباقي إلى جانبه، نسجًا علاقات تتجاوز الحدود وتحديات الحياة.



Parfois, je l'interroge sur ses nouvelles, et il se met à me parler d'elle avec passion. Lorsqu'il partage son récit, une étrange sensation emplit mon cœur, une paix et une délectation s'y installent. Ainsi, j'ai vécu avec son frère, et cela perdura jusqu'à ce qu'un autre frère la rejoigne dans notre périple éducatif au ouest, après plusieurs années.

Ce nouveau venu, un frère aîné, s'est joint à nous pour poursuivre ses études. Bien que je le connaisse déjà de Sud-ouest, c'est en ouest que notre lien s'est consolidé davantage, transcendant les frontières et amplifiant le tissu de nos relations.

أحيانًا، أستفسر عن أخبارها، ويبدأ في الحديث عنها بشغف. عندما يشاركني قصتها، تملأ قلبي إحساس غريب، يسوده السلام واللذة. وهكذا، عشت مع شقيقها، واستمر ذلك حتى انضم أخ آخر إليه في رحلتنا التعليمية في غرب، بعد مرور عدة سنوات.

هذا الوافد الجديد، شقيق أكبر، انضم إلينا لمتابعة دراسته. على الرغم من أنني كنت أعرفه بالفعل من جنوب الغرب، إلا أن ارتباطنا تعزز أكثر في غرب، متجاوزًا الحدود ومكنزًا علاقاتنا.



Un jour, je l'entendis converser avec une personne par le biais de WhatsApp. Plus tard, il me demanda si je connaissais la personne dont le nom figurait sur son téléphone. Je répondis par la négative. Alors, il m'informa qu'il s'agissait de sa sœur nommée Saïda, ignorant toutefois que j'avais nourri des sentiments pour elle et que le désir de la rencontrer m'habitait ardemment.

يومًا ما، سمعته يتحدث مع شخص عبر واتساب. في وقت لاحق، سألني إذا كنت أعرف الشخص الذي كان اسمه على هاتفه. ردي كان بالنفي. حينها، أبلغني أنها كانت شقيقته يدعى سيدة، دون أن يعلم أنني كنت قد حملت مشاعر تجاهها وأن رغبتني في لقائها كانت تحترق في داخلي.

En cet instant, l'essence des émotions que j'ai ressenties me demeure indescriptible. J'avais l'envie de partager mon histoire avec lui, mais j'ai choisi de me taire. J'ai simplement demandé d'un ton calme : "Est-ce que ta sœur est mariée ?" Il me répondit par la négative.

في هذه اللحظة، تظل جوهر العواطف التي شعرت بها غير واضحة بالنسبة لي. كنت أشعر برغبة في مشاركة قصتي معه، ولكن اخترت الصمت. سألته ببساطة بصوت هادئ: "هل أختك متزوجة؟" أجابني بالنفي.



Un jour, le téléphone portable de son frère aîné rencontra des défaillances, et il envisagea de transférer son numéro dans le téléphone d'un ami. Ayant connaissance de cela, j'ai attendu patiemment jusqu'à ce qu'il accomplisse cette tâche. Une fois cela fait, mes yeux se sont posés sur le téléphone, gravant le numéro dans ma mémoire dès que je l'ai vu une seule fois.

Je leur ai annoncé que je prendrais congé un moment, sortant pour glisser son numéro dans mon téléphone.

يومًا ما، واجه هاتف شقيقه الأكبر مشاكل فنية، وفكر في نقل رقمها إلى هاتف صديق. بعد معرفتي بهذا، انتظرت بصبر حتى قام بإتمام هذه المهمة. وبمجرد أن فعل ذلك، وقعت عيناى على الهاتف، نقشت الرقم في ذاكرتي منذ أن رأيته مرة واحدة.

أعلنت لهم أنني سأستريح لحظة، خرجت لأقوم بوضع رقمه في هاتفي.



Puis, j'ai attendu deux jours avant de commencer à échanger avec elle sur WhatsApp. Lors de nos premiers échanges, j'ai pris soin de me présenter, mais elle me connaissait déjà. Plus tard, elle m'a appelé sur WhatsApp pour confirmer si j'étais bien El Bissifi Najmous'sounan, celui qu'elle pensait. Après cette confirmation, nos conversations se sont poursuivies par messages, où je n'ai pas encore révélé mes sentiments. Cependant, je lui ai assuré que je la visiterais dès que je retournerais au Sud-ouest, lors de ma première nuit passée là-bas.

ثم، انتظرت يومين قبل أن أبدأ في التفاعل معها عبر واتساب. خلال محادثتنا الأولى، اهتممت بتقديم نفسي، ولكنها كانت تعرفني بالفعل. في وقت لاحق، اتصلت بي على واتساب لتأكيد ما إذا كنت البيسيفي نجم، الشخص الذي كانت تعتقد أنه. بعد هذه التأكيد، استمرت محادثتنا بالرسائل، حيث لم أكشف بعد عن مشاعري. ومع ذلك، أكدت لها أنني سأزورها فور عودتي إلى الجنوب، في أول ليلة أمضيها هناك.



Cela se réalisa. Le jour tant attendu à Sud-ouest, je l'ai contactée pour lui annoncer que je me trouvais actuellement au Sud-ouest et que, inchallah, je la visiterais cette nuit même, comme je lui avais promis.

Dans la nuit, je me préparai et l'informai de mon arrivée imminente. Je lui donnai le lieu où elle pourrait m'attendre, près de leur maison. Pendant le trajet, mes pensées ne cessaient de se tourner vers elle, imaginant le premier moment de notre rencontre. Elle, qui était le rêve que j'entretenais depuis quatre années. Je ressentais une douceur indescriptible, une félicité dont les mots peinaient à rendre justice.

تحقق ذلك. في اليوم المنتظر بفارغ الصبر في جنوب الغرب، تواصلت معها لأعلمها أنني في الوقت الحالي في الجنوب، وأنتي، إن شاء الله، سأزورها هذه الليلة نفسها، كما وعدتها.

في تلك الليلة، استعدت وأبلغتها بقدومي القريب. قدمت لها المكان الذي يمكنها انتظاري فيه، قرب منزلهم. خلال الرحلة، كانت أفكاري تتجه باستمرار نحوها، تتخيل اللحظة الأولى للقائنا. إنها، التي كانت حلمي لأربع سنوات. شعرت بلطف لا يُوصف، بسعادة لا يمكن للكلمات أن تعبر عنها بالكامل.



Arrivé sur les lieux, je la vis, une magnifique jeune femme venant à ma rencontre. Dès que mes yeux se posèrent sur elle, une certitude s'empara de mon cœur : elle était l'Assaïda de mes rêves, celle que mon cœur n'avait cessé de contempler. Celle que j'avais aimée de tout mon être dès le premier regard, celle dont la présence avait persisté dans mon cœur pendant quatre années.

Lorsqu'elle arriva, je ne pus détacher mon regard d'elle, mes yeux exprimant une profonde émotion mêlée de larmes de joie, de douceur et d'amour. Nous avons débuté notre rencontre par des salutations chaleureuses, puis avons échangé quelques mots. C'était là, le premier face-à-face avec Saïda, celle qui habitait mes rêves depuis quatre années.

عندما وصلت إلى المكان، رأيتها، امرأة شابة رائعة تتجه نحوي. منذ لحظة وقوف عيني عليها، انتابت قلبي اليقين: إنها كانت سيدة أحلامي، تلك التي لم يتوقف قلبي عن التأمل فيها. الشخصية التي أحببتها بكل جوانب وجودي منذ اللحظة الأولى، الشخصية التي بقيت وجودها في قلبي لمدة أربع سنوات.

عندما وصلت، لم أستطع أن أفصل نظري عنها، عيناى تعبر عن عاطفة عميقة مختلطة بدموع الفرح، واللطافة، والحب. بدأنا لقائنا بتحية حارة، ثم تبادلنا بعض الكلمات. كانت هذه هي اللحظة الأولى للقاء مع سيدة، تلك التي سكنت أحلامي لمدة أربع سنوات.



Ainsi débuta ma relation avec elle, après une longue attente, une patience éreintante et des réflexions approfondies. Après cette première rencontre, nos appels se multiplièrent quotidiennement, renforçant graduellement le lien qui nous unissait. Un jour, j'eus l'occasion de la visiter à nouveau, lui dévoilant les sentiments que j'abritais au plus profond de mon cœur. Je lui offris une bague d'amour, souhaitant qu'à chaque regard porté sur cet anneau, elle songeât à moi.

هكذا بدأت علاقتي معها، بعد انتظار طويل، وصبر مرهق، وتفكير عميق. بعد هذا اللقاء الأول، تكاثرت اتصالاتنا يوميًا، معززة تدريجياً الرابط الذي يجمعنا. في يوم من الأيام، كانت لدي الفرصة لزيارتها مرة أخرى، كاشفاً لها عن المشاعر التي كنت أحملها في أعماق قلبي. قدمت لها خاتم حب، متمنياً أن تفكر فيّ عندما تلقي نظرة على هذا الخاتم.



Après avoir révélé mes sentiments, elle ne manifesta pas ouvertement les siens, mais à travers notre relation, les opportunités et les moments de joie qu'elle cherchait à me procurer, elle laissait transparaître ce qui habitait son cœur et les émotions qu'elle ressentait pour moi.

Ainsi, notre relation continua à travers les communications, chaque appel et message ajoutant une nouvelle pierre à l'édifice de notre amour.

jusqu'à ce que notre amour soit révélé à nos familles respectives. C'est alors que son frère aîné, avec qui j'avais partagé une partie de ma vie au Ouest, s'interrogea étonné : "Quand tout cela a-t-il commencé ?" Il exprima sa surprise face à l'intensité de notre amour.

بعد أن كشفت عن مشاعري، لم تعبر عن مشاعرها بشكل واضح، ولكن من خلال علاقتنا، والفرص ولحظات السعادة التي كانت تسعى لتقديمها لي، كانت تظهر ما يسكن قلبها والعواطف التي تشعر بها تجاهي.

وهكذا، استمرت علاقتنا من خلال التواصل، حيث كل مكالمة ورسالة أضافت حجراً جديداً إلى بناء حبنا، حتى تم الكشف عن حبنا أمام عائلتي. في ذلك الوقت، اندهش أخوها الأكبر، الذي قاسمته جزءاً من حياتي في غرب، وقال بدهشة: "متى بدأ كل هذا؟" عبّر عن دهشته من شدة حبنا.



Ainsi, notre histoire s'est déroulée ainsi, jusqu'à ce qu'un jour une problématique émerge entre elle et moi, liée à un sujet que je ne peux aborder. Cette difficulté a malheureusement été le catalyseur de notre séparation. Depuis, les nuits sont devenues des épreuves d'insomnie, mon cœur pleurant sans répit. Dans ces moments, le monde semblait me trahir, m'arrachant ma douceur et l'amour de celle avec qui je partageais ces instants précieux.

Suite à cette problématique, j'ai exploré de nombreuses avenues pour la résoudre, mais ironiquement, ces mêmes solutions ont contribué à renforcer la distance qui s'installait entre nous, même à distance.

هكذا جرت أحداث قصتنا، حتى جاء يوم وظهرت مشكلة بيني وبينها، متعلقة بموضوع لا يمكنني الحديث عنه. هذه الصعوبة كانت للأسف محفزاً لانفصالنا. منذ ذلك الحين، أصبحت الليالي تحولت إلى تحديات للأرق، قلبي يبكي بلا هوادة. في تلك اللحظات، يبدو أن العالم يخونني، يسلبني من لطفه وحب الشخص الذي كنت أشاركه هذه اللحظات الثمينة.

نتيجة لهذه المشكلة، بحثت في العديد من السبل لحلها، ولكن بشكل مفاجئ، هذه الحلول نفسها ساهمت في تعزيز البعد الذي كان يتسع بيننا، حتى على بُعد.



J'ai vécu ma vie après Saïda comme quelqu'un sans cœur, n'ayant jamais aimé quelqu'un de la même manière. Je ne connaîtrai jamais un amour aussi profond qu'envers elle, et je ne saurais aimer une autre femme comme je l'ai aimée. Saïda est le souffle de ma vie, la bien-aimée à laquelle le destin ne m'a pas permis de m'unir. Cependant, je persiste à lui déclarer mon amour, espérant qu'elle devienne la mère de mes enfants. Hélas, et hélas pour moi.

عشت حياتي بعد سيدة وكأنني بلا قلب، لم أحب أحداً بنفس الطريقة. لن أعرف حباً بهذا العمق مرة أخرى، ولن أستطيع أن أحب امرأة أخرى كما أحببتها. سيدة هي نبض حياتي، الحبيبة التي لم يسمح لي القدر بأن نتحد. ومع ذلك، أصر على أن أعلن حبي لها، آملاً أن تصبح أم أطفالتي. ولكن، يا للأسف، ويا لي.



Après l'avoir quittée, je n'ai jamais ressenti la douceur de l'amour, et jamais je ne la ressentirai comme avec Saïda. Par la suite, j'ai entamé des relations amoureuses avec différentes femmes, réalisant que mon véritable récit d'amour s'était éteint dans ce monde. La réalité de ma vie amoureuse s'est dissipée avec Saïda, et un jour, j'ai pleuré comme un petit enfant, regrettant amèrement. Je me souviens du jour où mon père m'a demandé de lui présenter la fille que j'aimais pour qu'il puisse m'organiser un mariage. Je n'ai pas envisagé d'apporter aucune autre fille que Saïda. Ce jour-là, j'ai voulu la rencontrer pour lui exprimer mes regrets, demander pardon, et proposer de poursuivre notre vie à travers le mariage. Cependant, j'ai craint d'être rejeté par sa famille comme un paria. Ainsi, je me suis retiré.

Après mon mariage, il m'est parvenu qu'elle aussi s'était unie. Aujourd'hui, nous avons tous contracté des mariages, mais ce qui me préoccupe désormais, c'est son bien-être. Je suis sincèrement heureux d'apprendre qu'elle mène une vie épanouissante dans son mariage, et cela me réjouit profondément.

بعد أن تركتها، لم أعد أشعر بلذة الحب، ولن أشعر بها أبدًا كما شعرت مع سيدة. فيما بعد، بدأت علاقات عاطفية مع نساء مختلفات، ودركت أن قصتي الحقيقية في الحب قد انطفأت في هذا العالم. حقيقة حياتي العاطفية تبددت مع سيدة، وفي يوم من الأيام، بكيت كطفل صغير، نادمًا بمرارة. أتذكر يومًا سألتني فيه والدي أن أقدم له الفتاة التي أحبها لكي يتمكن من تنظيم زواج لي. لم أفكر في أن أقدم أي فتاة سوى سيدة. في ذلك اليوم، أردت أن ألتقي بها لأعبر لها عن ندمي، أطلب العفو، وأقترح أن نستمر في حياتنا من خلال الزواج. ومع ذلك، خشيت أن يتم رفضي من قبل عائلتها كشخص منبوذ. لذا، انسحبت.

بعد زواجي، علمت أنها أيضًا تزوجت. اليوم، جميعنا تزوجنا، ولكن ما يشغلني الآن هو رفاهيتها. أنا بصدق سعيد لمعرفة أنها تعيش حياة مليئة بالسعادة في زواجها، وهذا يسعدني بعمق.



À la noble mère de Saïda,

Je vous adresse cette lettre empreinte de sincérité et de profond respect. Il me tient à cœur de vous exprimer le regret qui habite mon être depuis la séparation avec votre chère fille Saïda. Je ressens le poids de cette perte, et mes pensées se tournent vers vous, empreintes du désir ardent de solliciter votre pardon, ainsi que celui de votre précieuse fille.

Je souhaite, du plus profond de mon cœur, le bien-être et la bénédiction pour votre fille dans son mariage. Que cette union soit le commencement d'une descendance pieuse et épanouissante. J'implore humblement le Tout-Puissant de la préserver de tout mal, de la guider sur le chemin de la prospérité, et de répandre sur elle Ses bénédictions.

Je tiens à vous rappeler, respectueusement, que j'ai agi avec bonté envers votre fils, générant ainsi le bien, et qu'il est de ma sincérité de souligner que mes intentions étaient pures. Si vous le souhaitez, réfléchissez à l'action bénéfique que j'ai entreprise envers

votre fils, plutôt qu'à l'épisode malheureux qui a impliqué votre fille. Je vous exprime ma profonde gratitude pour la patience dont vous avez fait preuve lors de la période difficile qui a marqué notre relation.

Dans l'espoir que cette lettre puisse apaiser vos sentiments et éclaircir mes intentions, je reste ouvert à toute discussion, et je vous prie d'accepter mes plus sincères excuses.

Respectueusement,

El Bissifi Najmous'souan



إلى الأم النبيلة لسيدة،

أتوجه إليكم بهذا الخط الذي يحمل فيه الصدق والاحترام العميق. يهمني أن أعبر لكم عن الندم الذي يسكن وجداني منذ انفصالي عن ابنتكم العزيزة سيدة. أشعر بثقل هذا الفقدان، وتجه أفكارني نحوكم، حاملة رغبة حارة في طلب مغفرتكم، وكذلك مغفرة ابنتكم الغالية.

أتمنى، من أعماق قلبي، الرفاه والبركة لابنتكم في زواجها. ليكن هذا الاتحاد بداية لذرية صالحة ومزدهرة. أناشد الله تعالى بتواضع أن يحفظها من كل مكروه، ويهديها على طريق الازدهار، ويمن عليها ببركاته.

أرغب في تذكيركم، باحترام، أنني تصرفت بلطف تجاه ابنكم، مما أدى إلى الخير، وأنه من صدقي أن أبرز أن نواياي كانت نقية. إذا رغبتكم، فالنظر في الفعل الإيجابي الذي قمت به تجاه ابنكم، بدلاً من الحادث الأليم الذي شمل ابنتكم. أعبر لكم عن امتناني العميق للصبر الذي أظهرتموه خلال الفترة الصعبة التي عاشناها في علاقتنا.

على أمل أن يخفف هذا الخط من مشاعركم ويوضح نواياي، أظل متاحاً لأي مناقشة، وأرجو منكم قبول اعتذاراتي الصادقة.

بكل احترام،

البيسيفي نجم السنن



Et enfin, je désire rappeler à moi-même et à tout lecteur ayant vécu une situation similaire que Dieu, dans Sa sagesse infinie, énonce dans le Noble Coran : "Peut-être aimerez-vous une chose, alors qu'elle vous est nuisible. Or, Allah sait, alors que vous ne savez pas." (Sourate Al-Baqara, 2:216)

Ces paroles sacrées nous rappellent que parfois, ce que nous chérissons peut être préjudiciable, et que la connaissance complète réside uniquement en Allah. En traversant les vicissitudes de la vie, apprenons à accepter Sa sagesse, même lorsque nous ne comprenons pas pleinement. C'est ainsi que nous pouvons trouver la paix et l'acceptation face aux mystères de notre existence.

وأخيراً، أود أن أذكر نفسي وكل قارئ قد مر بموقف مماثل أن الله، بحكمته اللانهائية، يقول في القرآن الكريم: "وَعَسَى أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ وَعَسَى أَنْ تُحِبُّوا شَيْئًا وَهُوَ شَرٌّ لَكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ" (سورة البقرة، 2:216)

تذكرنا هذه الآيات القدسية بأنه في بعض الأحيان، قد يكون ما نحبه ضارًا، وأن المعرفة الكاملة تكمن فقط في الله. أثناء عبورنا لتقلبات الحياة، دعونا نتعلم أن نقبل حكمته، حتى عندما لا نفهم تمامًا. بهذه الطريقة، يمكننا أن نجد السلام والقبول أمام أفعال وجودنا.



J'ai écrit cette histoire non pas parce que je veux exposer au monde ce que j'ai vécu dans ma vie romantique, ni même pour la raconter à mes amis qui m'ont souvent posé la question sans que je ne leur révèle rien. Au contraire, je l'ai écrite pour servir de leçon à ceux qui vivent

actuellement des situations similaires, afin qu'ils n'errent pas dans la même erreur que moi, perdant ainsi l'amour de ma vie.

Mon frère, sache que l'amour véritable ne se présente qu'une fois dans la vie, un moment que l'on ne peut oublier tout au long de notre existence. Comme vous le savez tous, connaissez l'histoire d'amour du Prophète avec Khadija, une histoire qu'il n'a pas oubliée jusqu'à sa mort, que la paix et la bénédiction de Dieu soient sur lui. C'est pourquoi, cher lecteur, si tu vis actuellement un amour véritable, ne laisse pas cette opportunité te quitter. Ce que tu ressens maintenant et les moments que tu partages avec ton bien-aimé sont plus précieux que l'or et l'argent, mais n'oublie pas mes paroles qu'après les avoir perdues.

Si tu aimes quelqu'un, chaque moment passé avec lui sera le meilleur de ta vie. Chaque mot qu'il prononce sera le plus cher de tous les mots que tu entendras dans ta vie. Si tu t'éloignes de lui pendant une minute, tu auras l'impression d'être loin de lui pendant une année. Si tu restes avec lui une heure, tu auras l'impression d'avoir passé une seconde, car tu ne verras pas le temps passer en sa compagnie. Lorsque tu prends du recul, tu as l'impression d'avoir vécu toute ta vie avec lui pendant cette heure.

Ô Seigneur, facilite à Tes serviteurs qui s'aiment pour Ton visage de maintenir leur amour, de vivre une vie heureuse ici-bas, et réunis-les au Paradis d'Al-Firdaws pour qu'ils continuent leur amour éternellement là-bas. Amen, amen, amen, ô Seigneur.



قد كتبت هذه القصة، ليس لأنني أرغب في تعريض ما عشته في حياتي الرومانسية للعالم، ولا حتى لأروبيها لأصدقائي الذين طرحوا علي السؤال كثيراً دون أن أكشف عن شيء. بل كتبها لتكون عبرة لأولئك الذين يعيشون حالياً مواقف مماثلة، لكي لا يسيروا في نفس الخطأ الذي سلكته أنا، فأفقدوا بذلك حب حياتي.

أخي، اعلم أن الحب الحقيقي يتجلى مرة واحدة في الحياة، لحظة لا يمكن نسيانها على مدار العمر. كما تعلمون جميعاً، تعرفون قصة حب النبي مع خديجة، قصة لم ينسها حتى وفاته، صلى الله عليه وسلم. لذلك، يا عزيزي القارئ، إذا كنت تعيش حالياً قصة حب حقيقية، فلا تدع هذه الفرصة تفوتك. ما تشعر به الآن واللحظات التي تقضيها مع من تحب أثنى من الذهب والفضة، ولكن لا تنس كلماتي إلا بعد فقدانها.

إذا كنت تحب شخصاً، فكل لحظة تمضي معه ستكون أفضل لحظة في حياتك. كل كلمة ينطق بها ستكون أعظم كلمة تسمعها في حياتك. إذا ابتعدت عنه لمدة دقيقة، ستشعر كأنك بعدت عنه لمدة عام. إذا بقيت معه ساعة، ستشعر كأنك قضيت معه ثانية، لأنك لن تشعر بمرور الوقت برفقته. عندما تأخذ خطوة إلى الوراء، ستشعر كأنك قد عشت حياتك كلها معه في تلك الساعة.

يا رب، ايسر لعبادك الذين يحبون بعضهم بوجهك الكريم أن يحافظوا على حبهم ويعيشوا حياة سعيدة هنا، وأجمعهم في جنة الفردوس ليواصلوا حبهم إلى الأبد هناك. آمين، آمين، آمين يا رب.



Ainsi se clôture ce chapitre captivant d'une histoire d'amour tissée de rêves, de regrets et de rédemption. Dans le labyrinthe des émotions, l'amour a été à la fois une douce mélodie et une tempête dévastatrice, laissant dans son sillage des cicatrices et des souvenirs inoubliables.

Tel un voyageur égaré retrouvant enfin son chemin, j'ai traversé les montagnes escarpées de la passion et les vallées sombres du remords. Les choix faits ont forgé le destin, et chaque détours, chaque obstacle, ont sculpté l'histoire d'un cœur qui a connu l'extase et le désarroi.

À vous, lecteurs, je laisse le fardeau de la réflexion sur ces pages écrites avec l'encre indélébile des expériences humaines. Puissiez-vous trouver dans cette chronique d'amour et de chagrin une résonance avec vos propres histoires, une invitation à la contemplation de vos propres choix et un rappel que, parfois, la sagesse se révèle dans l'incertitude.

Que cette histoire serve de phare pour éclairer vos propres chemins, vous guidant à travers les ombres vers la lumière de la compréhension et de la paix intérieure. Car, au bout du compte, même dans l'obscurité apparente, l'espoir persiste, et l'amour demeure une force transcendante, capable de guérir et de transformer, même au-delà des épreuves les plus ardues.



هكذا يُختتم هذا الفصل المثير في قصة حب متشابكة بين الأحلام والندم والتكفير. في لبحر العواطف، كان الحب لحنًا حلواً وعاصفة مدمرة في آن واحد، مارسبت في أعقابها ندوبًا وذكريات لا تُنسى.

كمسافر ضال يعود أخيرًا إلى دربه، عبرت جبال العاطفة الوعرة ووديان الندم المظلمة. القرارات المُتخذة صوّرت المصير، وكل منعطف وكل عقبة نقشت تاريخ قلب عاش بين هذة النشوة واليأس.

إليكم، أيها القراء، أترك عليكم عبء التأمل في هذه الصفحات المكتوبة بحبر تجارب البشر. ربما تجدون في هذه سجل حب وحرز صدقٍ لقصصكم الشخصية، دعوة لتأمل قراراتكم وتذكير بأن الحكمة أحيانًا تظهر في الشكوك.

فلتكن هذه القصة مشعة تنير دروبكم الخاصة، توجهكم عبر الظلال نحو نور الفهم وسلام الروح. لأنه في النهاية، حتى في الظلام الظاهر، الأمل مستمر، والحب بقوة فائقة، قادر على الشفاء والتحول، حتى وراء أصعب التحديات.

ooo



يوسف موسى يايي

Youssoufa Moussa Yaye